

## La cooperación universitaria francobrasileña en ingeniería: estrategias de investigación a partir del concepto de campo

Víctor Montoya

Doctorando en estudios internacionales por la Universidad Torcuato Di Tella (Argentina) y en Ciencias Políticas por la Universidad Sorbonne Nouvelle Paris 3-IHEAL/CREDA (Francia).

[montoya.vico@gmail.com](mailto:montoya.vico@gmail.com)

### Introducción

Se propone en este trabajo presentar la forma en la que se resolvieron, gracias al concepto de campo, dificultades que surgieron de la realización de trabajo de campo en una investigación internacional. Se hará hincapié en los problemas conceptuales y en el uso de la observación indirecta y de las entrevistas como estrategias de investigación. Dado que estas reflexiones surgen de un trabajo en curso y que la propuesta de las Jornadas es discutir sobre metodología, se enfatizará la dimensión conceptual de las dificultades que aparecieron y la forma en la que se resolvieron, o sea se hablará de la ciencia haciéndose más que de los resultados. Se resalta también que quien escribe este texto es politólogo e internacionalista, no especializado en métodos cualitativos y que por lo tanto hablar de etnografía con quienes se especializan en ese método constituye un desafío y también una oportunidad.

La tesis doctoral en curso analiza la cooperación universitaria francesa con Argentina y Brasil a partir del estudio de los programas Francia Ingeniería Tecnología (Fitec, en sus dos versiones, Arfitec y Brafitec). El programa Brafitec se inicia en 1997 a demanda de Brasil y está esencialmente destinado a fomentar la movilidad de estudiantes y la firma de convenios de doble titulación. Al día de hoy, el programa sigue en funcionamiento y

para el año 2017 había involucrado más de 11 000 estudiantes<sup>1</sup>, entre los cuales alrededor de un tercio de franceses. Su estudio permite analizar los procesos de Internacionalización de la Educación Superior desde la política exterior y la Sociología Política Internacional. Se apoya en diferentes usos que se están haciendo de la sociología de P. Bourdieu para el análisis de las relaciones internacionales (Adler-Nissen, 2013), de la acción pública (Dubois, 2014a, 2014b) y de la dependencia académica (Beigel, 2010), y consiste en analizar la cooperación universitaria como producto de un espacio social que resulta del entrelazamiento entre diferentes campos universitarios y estatales. En primer lugar, se planteará en términos conceptuales el problema de la ubicación del lugar del trabajo de campo, luego se analizarán los foros Brafitec como eventos sociales, por último, se presentará el trabajo biográfico sobre los agentes multiposicionados.

### ! El problema del lugar del trabajo de campo en estudios internacionales

Hubo en los últimos años un desarrollo del uso del método etnográfico en estudios internacionales, por ejemplo para el estudio de la diplomacia (Lequesne, 2017; Neumann, 2012) y de las organizaciones internacionales (Abélès, 2011; Pouliot, 2017). Esto se debe a la necesidad de incorporar nuevas herramientas para analizar quienes hacen las relaciones internacionales, como los diplomáticos, y que generalmente son poco estudiado; y también al proceso de globalización que cambia el objeto de estudio de la antropología. (Abélès, 2011). La literatura que se pudo consultar resalta dificultades propias de la etnografía de las relaciones internacionales, por ejemplo, el acceso a los círculos diplomáticos o a las zonas de conflicto. En el caso de esta investigación, la dificultad no era práctica sino conceptual y consistía en la pregunta metodológica de dónde y qué observar, o sea saber cuál es el *lugar* del trabajo de campo. Toda política, incluso la política internacional, está ubicada en un lugar: el problema es identificar los espacios sociales de *lo* internacional, espacios que se construyen teóricamente (Siméant et al., 2015), pero cuya construcción se ve obstruida por ciertas prenociones y sentido común científico tanto de las Ciencias Políticas y de las Relaciones Internacionales como de la Antropología.

En cuanto a las Ciencias Políticas, la principal dificultad tiene que ver con las concepciones funcionalistas y procesales de las políticas públicas: el Estado como sistema que recibe demandas y da respuestas, la política pública como un proceso de

---

<sup>1</sup> Datos comunicados por la Embajada de Francia en Brasil.

decisión. La sociología política permite resolver las limitaciones de esas conceptualizaciones y pasar de un enfoque en términos de producción estatal de las políticas públicas a un enfoque en términos de construcción colectiva de la acción pública a través de la interacción de múltiples actores que se ubican en distintos niveles (Hassenteufel, 2011). En cuanto a las Relaciones Internacionales, las principales dificultades fueron las concepciones en términos de niveles y de oposición interior/exterior. El análisis en términos de niveles consiste en distinguir el nivel internacional, nacional y local: tendríamos así el ministerio de asuntos exteriores, el ministerio de educación y la universidad, cada uno cumpliendo con su función<sup>2</sup>. Obviamente, el trabajo empírico no resiste a un análisis de la universidad como un “nivel local”. Al usar tal cual esas categorías, se está razonando con categorías institucionales haciendo del organigrama estatal una grilla de análisis, y del sentido común, tanto social como científico, conceptos científicos. La oposición interior/exterior plantea el mismo tipo de problema: la asimilación de lo internacional con “extranjero” y “exterior” siempre pone lo internacional en un “otro” y un “afuera” inalcanzable por definición, dado que no está aquí, y que por lo tanto no se puede observar. Sin entrar aquí en la literatura de Relaciones Internacionales y de Análisis de Política Exterior, cabe señalar algunas trampas conceptuales que consisten en reducir la relaciones exteriores a la política exterior llevada por el ministerio de asuntos exteriores, a dar la diferencia entre interior/exterior como obvia cuando en realidad esa distinción es en sí un proceso social que constituye un problema del análisis, y a pensar la diferencia exterior/interior en términos territoriales: más allá de las fronteras se encuentra “lo exterior”. En la literatura sobre Internacionalización de la Educación Superior se distingue entre la internacionalización hacia afuera y la internacionalización en casa que se define como *“the purposeful integration of international and intercultural dimensions into the formal and informal curriculum for all students within domestic learning environments”* (Beelen & Jones, 2015): el hecho de aprender un idioma o de leer bibliografía en lengua extranjera constituye en sí una internacionalización. Lo internacional no se encuentra en un nivel o en un lugar, sino en el conjunto de prácticas en las cuales y a través de las cuales entran en juego y se juegan las relaciones entre naciones. En ese sentido, se

---

<sup>2</sup> Esta división corresponde también a una división del trabajo científico (internacionalistas, especialistas en educación, politólogos, antropólogos) y a la jerarquía de los conocimientos.

afirma que sin vigilancia epistemológica, o sea sin reformulación científica, los conceptos de “nivel” internacional y de “exterior” corresponden a lo que P. Bourdieu llama un pensamiento de Estado, o sea prenociones en el sentido de E. Durkheim, producto del Estado y que producen el Estado, categorías a través de las cuales uno cree pensar el Estado, pero en realidad es pensado por el Estado (Lenoir, 2012).

En cuanto a la Antropología, la dificultad fue con la noción misma de “campo”<sup>3</sup>. La noción de campo, o por lo menos la concepción de esa noción que tiene quien escribe este texto, corresponde a un lugar específico, ubicado territorialmente: se hacen etnografías de una región, de un barrio, etc. Ahora, tal como lo menciona M. Abélès, la globalización conduce a una deterritorialización del trabajo etnográfico (Abélès, 2011). El espacio social ya no corresponde con un territorio, lo cual implica que la etnografía tiene que estar multi-situada (Marcus, 1995). El lugar en el cual se hace el trabajo de campo ya no es un territorio, sino que está ubicado en varios territorios. De ahí la pregunta: ¿Cuáles son esos territorios en el caso de las relaciones internacionales?

La lectura que se hizo de etnografía aplicada a las relaciones internacionales no permitió resolver el problema en la medida en que se trata de trabajos de campo situados institucionalmente: M. Abélès estudia la OMC, C. Lesquesne e I. Neuman estudian los ministerios de asuntos exteriores, V. Pouliot estudia la OTAN y la ONU. En estos casos, el lugar del trabajo de campo es la institución. En el caso de la cooperación universitaria, el campo no corresponde a ningún lugar institucional ni territorial: ¿cuál es el lugar de la cooperación universitaria? ¿Dónde observar? ¿La universidad? ¿El ministerio? ¿El de educación o de asuntos exteriores? ¿El de Francia o de Brasil?

## II Los foros como evento social

La solución al problema de la identificación del lugar del trabajo de campo vino de las idas y vueltas entre las lecturas teóricas y el trabajo empírico. En el trabajo de exploración de la cooperación universitaria francobrasileña, incluso antes de definir los programas Fitec como objeto de estudio, se habían identificado las páginas web de los Foros Brafitec. Éstos son eventos que se organizan casi anualmente y que reúnen a los actores del programa para hacer un balance y definir perspectivas: funcionarios

---

<sup>3</sup> Se vuelve a mencionar aquí que el autor del texto no es antropólogo ni especialista en etnografía. Los comentarios que siguen se hacen por lo tanto sin tener un conocimiento sólido de la evolución del debate en esa disciplina sobre estos temas.

públicos, representantes de las embajadas, autoridades universitarias, profesores, etc. Había por lo tanto ahí una fuente de información que había sido identificada, pero no pensada ni conceptual ni metodológicamente. Lo que permitió dar el paso fue pensar la cooperación como el producto de un espacio social que resulta del entrelazamiento entre campos, tal como lo hace V. Dubois para analizar la política cultural francesa (Dubois, 2014a, 2014b): el campo no como lugar territorial ni como lugar institucional, sino como espacio social.

Varios otros textos fueron aquí fundamentales como el texto de P. Bourdieu y R. Cristin donde analizan la política habitacional francesa (Bourdieu & Christin, 1990). En este texto, no estudian la política pública a partir del Estado ni de la burocracia, sino a partir del conjunto de actores involucrados en esa política. Se focalizan para eso en un momento de crisis en el cual se crea una comisión específica para encontrar una solución: es esa comisión que permite identificar objetivamente los agentes eficientes de la política habitacional. M.-F. Garcia-Parpet, R. Leclerc y G. Sorá, estudian las ferias y los eventos internacionales: el evento constituye un momento y un espacio en el cual se puede hacer la etnografía de los procesos de circulación internacional de bienes simbólicos (Garcia-Parpet et al., 2015). R. Leclerc estudia el festival de Cannes para dar cuenta de la política exterior audiovisual francesa (Leclerc, 2019).

Estas lecturas y el conocimiento previo que se tenía de la existencia de los foros Brafitec permitieron conceptualizar esos foros como un evento social, o sea la coordinada sociohistórica en la cual el espacio social *está en un lugar*, se materializa y de este modo se resuelven las discrepancias entre campo, territorio, institución y espacio social. Las páginas web de los foros dejaron de ser una simple fuente de información y pasaron a ser un material de base para observar ese espacio en sus prácticas e identificar los agentes eficientes<sup>4</sup>.

El contenido de la página web<sup>5</sup> permite hacer observación indirecta de las prácticas relacionadas con el funcionamiento de ese espacio social. El programa de actividades permite analizar quién habla y en qué momento. Por ejemplo, quienes inauguran son las autoridades universitarias (rectores o vicerrectores), los funcionarios públicos, los agregados de las embajadas, o sea autoridades estatales y universitarias de ambos

---

<sup>4</sup> Esas páginas web están hechas por las universidades para el evento. Al entender la importancia que tenían para la investigación, lo primero que se hizo fue bajar la totalidad del contenido de esas páginas al disco duro con una aplicación.

<sup>5</sup> Ver por ejemplo la página web del último foro en Überlandia en el 2019 <http://forumbrafitec2019.org>.

países. Se identifican también las instituciones que participan y los patrocinadores. Permite saber las actividades que se hacen: los balances, las reuniones entre coordinadores de programas<sup>6</sup>, las visitas que se organizan de la región donde se realiza el foro (visita de empresas, de laboratorios o centros de investigación). Se accede también, cuando están, a las presentaciones que hacen los participantes, con lo cual se pueden ver los discursos oficiales sobre el programa y cuáles son los centros de interés. Aparecen también fotos de los eventos, las cuales fueron claves para pensar en términos de espacio social: no hay un “nivel”, un “exterior”, “el Estado”, o “la universidad”, sino personas que en ese mismo espacio participan de la construcción de esas categorías y movilizan los capitales de las instituciones y de los países, o sea de los campos, a los cuales pertenecen.

De hecho, el interés de los foros fue precisamente identificar los agentes eficientes: quienes están en el evento, y sobre todo los que tienen la palabra, son los agentes eficientes de ese espacio social. Al tener el material de 7 foros, y al haber encontrado la lista de los coordinadores de proyecto desde el inicio del programa, se puede identificar quiénes participaron desde el inicio, quiénes coordinaron varios programas, quiénes ocuparon diferentes puestos (como profesor, como autoridad universitaria, como funcionario). Se pudo así hacer una lista de personas a contactar para hacer el trabajo de campo y ubicar las universidades con mayor participación en el programa.

### III Los agentes multiposicionados

El trabajo de campo consistió en la realización de entrevistas semi-dirigidas<sup>7</sup>. La realización de entrevistas a profesores, autoridades universitarias, funcionarios, diplomáticos, plantean una serie de problemas relacionados con la posición dominante en la cual se encuentra el entrevistado y la producción de un discurso oficial (Bongrand & Laborier, 2005; Chamboredon et al., 1994; Laurens, 2017). P. Bongrand y P. Laborier proponen dos estrategias ante esa situación: pasar por ingenuo, o posicionarse como especialista. Se eligió combinar las dos. En primer lugar, se prepararon de forma

---

<sup>6</sup> El programa Fitec funciona sobre la base de llamadas a proyectos: universidades de Brasil y Francia presentan un proyecto conjunto el cual, de ser aprobado a nivel nacional y por la comisión bilateral, recibe los financiamientos. Para cada programa, que generalmente involucra varias universidades brasileñas y varias francesas, hay un coordinador brasileño y otro francés encargados de la gestión del programa. El programa es así una cooperación interuniversitaria y estatal.

<sup>7</sup> Se realizó una estadía de un mes en Brasil, con financiamiento de la universidad de la Sorbonne Nouvelle y del CREDA. En el marco de la cotutela de tesis, se realizaron dos estadías en Francia. En cuanto a Brafitec, se realizaron en total 38 entrevistas que conciernen 56 personas.

personalizadas las entrevistas: se buscaron los currículum de los entrevistados, se rastrearon los recorridos (páginas institucionales, LinkedIn), y se investigó la universidad a la que pertenecían (breve historia, qué relaciones con el otro país, etc.) Ese trabajo, combinado con el trabajo anterior de exploración de la cooperación universitaria bilateral, permitió tener un conocimiento personalizado y contextualizado al momento de la entrevista. Luego, se jugó con la posición desde la cual se hablaba. Por ejemplo, se mandaba el mail de contacto con la cuenta mail de la universidad de la Sorbona, en la cual aparece claramente el nombre de la universidad, inmediatamente identificable por quien leía el mail a diferencia del mail de la Universidad Di Tella, en “*utdt.edu.ar*”, lo cual permitía presentarse con esa autoridad. La doble ciudadanía, la residencia en Argentina y la situación de cotutela permitía jugar con las pertenencias. Un profesor brasileño, al saber que un “francés” estaba en Brasil haciendo trabajo de campo, propuso llevarme en auto a la universidad para la entrevista, con lo cual se pudo compartir un largo tiempo informal. Al saber que era argentino, la discusión derivó sobre el fútbol y la rivalidad entre los dos países (tema que no había debidamente preparado), lo cual llevó a varios comentarios sobre el hecho que Brasil no tenía premio Nobel en ciencia, y Argentina sí.

Las preguntas que se hacían en las entrevistas eran generales: siguiendo al truco de H. Becker, se preguntaba, por ejemplo a un coordinador, *cómo* había llegado a participar del programa, lo cual permitía generar un relato más largo en el cual se podía intervenir haciendo otras preguntas más precisas en función de la información obtenida en la preparación de la entrevista. Luego, con el objetivo de llegar a las prácticas en sí, se preguntaba *cómo* hacían tal o tal actividad precisa. Por ejemplo, le pregunté a un responsable de relaciones internacionales de una universidad *cómo* hacían concretamente para hacer los convenios entre las universidades. Al hacer la entrevista en la oficina, me mostró en su pantalla todas las tablas de equivalencias que había elaborado con sus pares (materias, contenido, horas) y comentó anécdotas que permiten entender los conflictos y las relaciones que se generan en estos procesos. Este trabajo permitió reconstruir trayectorias de ciertos agentes claves del programa, como la de João. Impulsada por su director de tesis, que había hecho su doctorado en Francia, la mujer de João decide hacer su doctorado en Francia con lo cual éste decide acompañarla y hacer también su doctorado allá. La pareja hace sus estudios y tiene dos hijas ahí. En 1988, João vuelve a Brasil y pasa a dirigir un laboratorio de ingeniería

eléctrica en una prestigiosa universidad. Cuando la CAPES<sup>8</sup> inicia el proyecto Brafitec se realizan varias reuniones con funcionarios y representantes de universidades francesas a las cuales es invitado a participar. Lanzado el programa, coordina varios programas Brafitec y firma varios convenios de doble titulación con universidades francesas. Durante cinco años, es Asesor de Relaciones Internacionales de su universidad y actualmente es el coordinador por la parte brasileña de un Laboratorio Internacional Asociado francobrasileño. Por su papel en la cooperación recibió el título de *Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques*<sup>9</sup>, lo cual constituye un título de nobleza distintivo que confirma su posición en los campos en los cuales se posiciona a la vez que es un mecanismo de importación/exportación de capital simbólico extranjero en el propio campo nacional, tal como concibe Gisèle Sapiro esos mecanismos (Sapiro, 2013), que permite dar cuenta de lo que F. Beigel llama la dependencia académica de los circuitos periféricos (Beigel, 2010). Este tipo de trayectoria permite entender el proceso de entrelazamiento entre los campos a través del multiposicionamiento de agentes que acumulan distintos tipos de capital (simbólico, social, cultural) de distintos campos (campos universitarios y estatales brasileños y franceses).

### Conclusión

La ubicación del lugar del trabajo de campo se logró gracias al cambio en la conceptualización del objeto de estudio que permitió el concepto de campo, dando lugar a una ruptura epistemológica con conceptos que dificultaban el trabajo de investigación. Las idas y vueltas entre el trabajo de investigación y las lecturas teóricas, entre la Sociología, la Antropología y las Relaciones Internacionales, fueron el camino que llevó a esa ruptura: para encontrar el lugar del trabajo de campo había que cambiar de lugar en términos teóricos y disciplinarios. El trabajo de campo permitió entender la importancia de los agentes multiposicionados e identificar los elementos sociológicamente pertinentes para el análisis. Al tener además una lista casi completa de los agentes eficientes, se abre la posibilidad de realizar un estudio prosopográfico del espacio social gracias al Análisis de las Correspondencias Múltiples, con lo cual se

---

<sup>8</sup> La *Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior* es una institución encargada de la calidad de educación superior. Tiene un papel fundamental en la política de internacionalización y en la cooperación con Francia (Marques de Aveiro, 2016).

<sup>9</sup> Título honorífico instituido por Napoleón Bonaparte en 1808, *l'Ordres des Palmes Académiques* distingue miembros inminentes de la Universidad. En este caso, el título es dado por la Embajada a ciertos científicos por su contribución al desarrollo de la cooperación científica.



sistematizará el trabajo de campo y se objetivará la estructura del espacio social, completando así el dispositivo de investigación que incluye la revisión de otras fuentes primarias (tratados, convenios, etc.), la revisión de fuentes secundarias, y el análisis de datos, particularmente de la movilidad estudiantil.

### Bibliografía

Abélès, M. (Ed.). (2011). *Des anthropologues à l'OMC: Scènes de la gouvernance mondiale*. CNRS Éditions.

Adler-Nissen, R. (Ed.). (2013). *Bourdieu in International Relations: Rethinking Key Concepts in IR*. Routledge.

Beelen, J., & Jones, E. (2015). Redefining Internationalization at Home. En A. Curaj, L. Matei, R. Pricopie, J. Salmi, & P. Scott (Eds.), *The European Higher Education Area: Between Critical Reflections and Future Policies* (pp. 59–72). Springer International Publishing.

Beigel, F. (2010). *Autonomía y dependencia académica. Universidad e investigación científica en un circuito periférico: Chile y Argentina (1950-1980)*. Biblos.

Bongrand, P., & Laborier, P. (2005). L'entretien dans l'analyse des politiques publiques: Un impensé méthodologique ? *Revue française de science politique*, 55(1), pp.73-111.

Bourdieu, P., & Christin, R. (1990). La construction du marché: Le champ administratif et la production de la "politique du logement". *Actes de la recherche en sciences sociales*, 81(1), pp.65–85.

Chamboredon, H., Pavis, F., Surdez, M., & Willemez, L. (1994). S'imposer aux imposants. A propos de quelques obstacles rencontrés par des sociologues débutants dans la pratique et l'usage de l'entretien. *Genèses*, 16(1), pp.114–132.

Dubois, V. (2014a). L'action de l'État, produit et enjeu des rapports entre espaces sociaux. *Actes de la recherche en sciences sociales*, 201–202(1), pp.11-25.

Dubois, V. (2014b). L'Etat, l'action publique et la sociologie des champs. *Swiss Political Science Review*, 20(1), pp.25–30.

Garcia-Parpet, M.-F., Leclerc, R., & Sorá, G. (2015). Foires, salons et marches internationaux. Circulation des biens symboliques et mondialisation des places marchandes. En B. Attencourt & J. Siméant (Eds.), *Guide de l'enquête globale en sciences sociales*. CNRS Éd.

Hassenteufel, P. (2011). *Sociologie politique: L'action publique* (2e édition). Armand Colin.

- Laurens, S. (2017). « “Pourquoi” et “comment” poser les questions qui fâchent ? ». *Genèses*, 69(4), pp.112–127.
- Lecler, R. (2019). *Une contre-mondialisation audiovisuelle. Ou comment la France exporte la diversité culturelle*. Sorbonne Université Presse.
- Lenoir, R. (2012). L’État selon Pierre Bourdieu. *Sociétés contemporaines*, 87(3), pp.123–154.
- Lequesne, C. (2017). *Ethnographie du Quai d’Orsay: Les pratiques des diplomates français*. CNRS éditions.
- Marcus, G. E. (1995). Ethnography in/of the World System: The Emergence of Multi-Sited Ethnography. *Annual Review of Anthropology*, 24, pp.95–117.
- Marques de Aveiro, T. M. (2016). *Uma análise do programa CAPES-COFECUB entre a Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior e o Comité Français d’Évaluation de la Coopération Universitaire et Scientifique avec le Brésil como ferramenta de cooperação internacional*. Tesis Doctoral. Universidade de Brasilia-Centro de Estudos Avançados Multidisciplinares/Université Paris 13-Centre de Recherche sur l’Action Locale.
- Neumann, I. B. (2012). *At home with the diplomats: Inside a European foreign ministry*. Cornell University Press.
- Pouliot, V. (2017). *L’ordre hiérarchique international: Les luttes de rang dans la diplomatie multilatérale*.
- Sapiro, G. (2013). Le champ est-il national ? La théorie de la différenciation sociale au prisme de l’histoire globale. *Actes de la recherche en sciences sociales*, 200(5), pp.70–85.
- Siméant, J., Lickert, V., & Pouponneau, F. (2015). Échelle, récifs, bureaux. Terrains du politique à l’international. En B. Attencourt & J. Siméant (Eds.), *Guide de l’enquête globale en sciences sociales*. CNRS Éditions.